



Our Ref.:

Your Ref.:

16 de julio del 2010

## La Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) solicita candidaturas de expertos

- **Panel técnico sobre el glosario: miembros para representar los idiomas ruso y español**
- **Grupo de expertos de redacción: Disminución de la movilización de plagas mediante contenedores marítimos y medios de transporte en el comercio internacional**

Estimado Sr./Estimada Sra.:

La Secretaría de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) solicita candidaturas de expertos debidamente calificados para participar en dos grupos de expertos de redacción de la CIPF (el *Grupo técnico sobre el glosario* (GTG) y un grupo de expertos de redacción para elaborar una norma internacional sobre *Disminución de la movilización de plagas mediante contenedores marítimos y medios de transporte en el comercio internacional*). Las candidaturas de expertos deben enviarse a más tardar el **15 de agosto del 2010**.

### Conocimientos especializados específicos que se requieren

El Comité de Normas selecciona a los expertos según la concordancia de los conocimientos y la experiencia del candidato con los conocimientos específicos que se requieren. Para obtener detalles adicionales, sírvanse hacer referencia a la sección de "conocimientos especializados" de la especificación pertinente que se aprobó. Cabe tomar nota de que las discusiones y el trabajo que realizan los grupos de trabajo de expertos se llevan a cabo en el idioma inglés.

#### • Conocimientos especializados necesarios para el GTG

Se necesitan dos expertos para el GTG. Uno de los expertos deberá tener excelente conocimiento del ruso y el otro del idioma español. Ambos expertos contarán con un entendimiento pleno de los sistemas fitosanitarios, aptitud para contribuir con las actividades del GTG en relación con el glosario y coherencia de las NIMF y capacidad para participar en forma continua en el trabajo que realiza el grupo. También debe indicarse en la solicitud cualquier conocimiento especializado adicional que resulte útil. Ambos expertos deben contar con buen conocimiento del idioma inglés y poder asistir a la reunión de cinco días del GTG, la cual está programada para realizarse los días 11 al 15 de octubre del 2010 en Roma, Italia (sírvanse verificar la entrada del GTG en el calendario de la CIPF para obtener los detalles más recientes). Cabe mencionar que se notificará a los expertos seleccionados a finales de septiembre del 2010, por lo que deben estar disponibles tras aviso a corto plazo para asistir a la reunión en octubre del 2010.

#### • Conocimientos especializados necesarios para el grupo que redacta la Disminución de la movilización de plagas mediante contenedores marítimos y medios de transporte en el comercio internacional

Se necesitan entre cinco y siete expertos fitosanitarios con conocimientos especializados en una o más de las siguientes áreas:

- sistemas de exportación o importación que traten con contenedores de embarque
- elaboración de sistemas de certificación/auditoría/acreditación/autorización
- tratamiento de contenedores de embarque
- hallazgo, identificación y control de plagas pertinentes en contenedores de embarque (por ejemplo, como inspectores/encuestadores de contenedores)

Los expertos también deberán tener buen conocimiento del inglés. La reunión del grupo que redacta la norma está programada del 31 de enero al 4 de febrero del 2011 en Christchurch, Nueva Zelanda (sírvase verificar el calendario de la CIPF para obtener los detalles más recientes).

### **Criterios de prioridad aplicados en la concesión de ayuda de la Secretaría de la CIPF para financiar la asistencia a las reuniones**

La organización que contrata a un participante debe encargarse de sufragar los gastos de viaje y dietas necesarios para que la persona en cuestión pueda asistir a las reuniones de la CIPF. Si el empleador no está en condiciones de asignar suficientes fondos, se alienta a los participantes a recabar asistencia de otras fuentes. Si se demuestra que un participante ha tratado de conseguir financiación pero no lo ha logrado, dicho participante podrá solicitar ayuda a la Secretaría de la CIPF para sufragar sus gastos de viaje y dietas. Los fondos de la CIPF destinados a facilitar la asistencia a las reuniones son limitados. La Secretaría puede hacer excepciones cuando lo considere conveniente.

Se dará prioridad de asistencia a los participantes que cumplan los siguientes requisitos:

- 1) proceder de partes contratantes de la CIPF;
- 2) solicitar únicamente asistencia financiera parcial para su viaje (p. ej., una organización o un gobierno procura el costo del pasaje y sólo se solicita un complemento para las dietas);
- 3) proceder de países con una renta nacional bruta (RNB) baja y/o una RNB per cápita baja (según los datos del Banco Mundial).

Se utilizará la situación financiera del país en el que un participante esté contratado para ayudar a determinar la prioridad que le corresponde y el grado de asistencia que se le prestará. En caso de que el participante trabaje para una Organización Regional de Protección Fitosanitaria (ORPF) o para una organización regional o internacional, se da por sentado que esta organización le prestará asistencia y, por tanto, se otorgará al participante menor prioridad para recibir ayuda de la Secretaría de la CIPF.

En todos los casos, compete a la Secretaría de la CIPF la decisión final sobre los participantes que recibirán asistencia y la cantidad de apoyo que se les dará.

### **Instrucciones para presentar candidaturas**

Se aceptarán candidaturas presentadas por gobiernos, Organizaciones Nacionales o Regionales de Protección Fitosanitaria (ONPF ú ORPF). Las candidaturas deberán presentarse a través del punto de contacto respectivo de la ONPF ú ORPF y las autocandidaturas deben ir acompañadas de una carta de una autoridad del gobierno que las respalde. En el caso del grupo que redactará el documento sobre Disminución de la movilización de plagas mediante contenedores marítimos y medios de transporte en el comercio internacional, también se aceptarán candidaturas de la Asociación de Propietarios de Contenedores, las secretarías del CDB y de la OMI.

Solo deberá presentarse la candidatura si el candidato está de acuerdo con la nominación, está disponible para asistir a la reunión en la fecha publicada en el calendario de la CIPF ([https://www.ippc.int/index.php?id=1110501&no\\_cache=1&L=0](https://www.ippc.int/index.php?id=1110501&no_cache=1&L=0)) y puede disponer el tiempo apropiado a la tarea. Los miembros de los grupos técnicos tienen obligaciones permanentes (por un período de cinco años) y deberían poder asistir a todas las reuniones de sus respectivos grupos (que normalmente se celebran cada año). Toda candidatura debe ir acompañada de la siguiente documentación:

- ***Plantilla rellena de “Detalles y resumen de conocimientos especializados del candidato”*** – copia electrónica de la plantilla de los “Detalles y resumen de conocimientos especializados del candidato”. Deben completarse todas las secciones, incluyendo los detalles de contacto, educación y formación profesional y una descripción clara de los conocimientos especializados del candidato en una o más de las áreas de conocimientos especializados específicos que se requieren.
- ***Formulario de declaración de compromiso relleno y firmado*** – cada candidato debe leerlo cuidadosamente y discutirlo entre él y su empleador. El formulario debe luego firmarse y presentarse con la candidatura (un archivo con una imagen escaneada, por ejemplo en TIF). El nombre del archivo debe escribirse de la siguiente forma: PAÍS\_Nombre\_APELLIDO\_compromiso.
- ***El currículum vitae (CV) del candidato*** – una copia electrónica del CV del candidato (solamente como archivo de un programa de tratamiento de textos como MS Word) con el nombre del archivo escrito de la siguiente forma: PAÍS\_Nombre\_APELLIDO

Las candidaturas deben enviarse a la Secretaría de la CIPF por correo electrónico ([ippc@fao.org](mailto:ippc@fao.org)) a más tardar el **15 de agosto del 2010**. El nombre del país u ORPF que propone al candidato y la indicación “convocatoria de

expertos” debe incluirse en el asunto del mensaje electrónico. El Comité de Normas examinará las candidaturas y seleccionará a los expertos en función de los datos de experiencia que presenten. La Secretaría se pondrá en contacto con los expertos seleccionados una vez que se hayan confirmado las candidaturas.

Le saluda atentamente,



Brent Larson  
Oficial de normas

Secretaría de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria

Documentos adjuntos (5):

1. Plantilla de “Detalles y resumen de conocimientos especializados del candidato” (son plantillas separadas para el GTG y de contenedores marítimos) (solamente en inglés)
2. Formulario de Declaración de compromiso
3. Especificación para el *Grupo técnico sobre el glosario* (solamente en inglés)
4. Mandato y reglamento de los grupos técnicos
5. Especificación para *Disminución de la movilización de plagas mediante contenedores marítimos y medios de transporte en el comercio internacional* (solamente en inglés)